

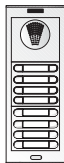
FERMAX



PLACA KIT 4+N
4+N KIT OUTDOOR PANEL
PLATINE KIT 4+N
4+N KIT TÜRSTATION
PLACA KIT 4+N

MANUAL DE INSTALADOR
INSTALLER'S MANUAL
MANUELD'INSTALLATION
INSTALLATIONSHANDBUCH
MANUAL DO INSTALADOR

MANUAL DE INSTALADOR INSTALLER'S MANUAL MANUEL D'INSTALLATION
INSTALLATIONSHANDBUCH MANUAL DO INSTALADOR MANUAL DE INSTAL
INSTALLER'S MANUAL MANUEL D'INSTALLATION INSTALLATIONSHANDBUC
MANUAL DO INSTALADOR MANUAL DE INSTALADOR INSTALLER'S MANUA
MANUEL D'INSTALLATION INSTALLATIONSHANDBUCH MANUAL DO INSTAL
MANUAL DE INSTALADOR INSTALLER'S MANUAL MANUEL D'INSTALLATION
INSTALLATIONSHANDBUCH MANUAL DO INSTALADOR MANUAL DE INSTAL
INSTALLER'S MANUAL MANUEL D'INSTALLATION INSTALLATIONSHANDBUCH
MANUAL DO INSTALADOR MANUAL DE INSTALADOR INSTALLER'S MANUA
MANUEL D'INSTALLATION INSTALLATIONSHANDBUCH MANUAL DO INSTALA
MANUAL DE INSTALADOR INSTALLER'S MANUAL MANUEL D'INSTALLATION



ESPAÑOL-ENGLISH

FRANÇAIS-DEUTSCH

PORTUGÜES

E ¡ENHORABUENA POR DISPONER DE UN PRODUCTO DE CALIDAD!

Fermax electrónica desarrolla y fabrica equipos de prestigio que cumplen los más altos estándares de diseño y tecnología. Esperamos disfrute de sus funcionalidades.

EN CONGRATULATIONS ON PURCHASING THIS QUALITY PRODUCT!

Fermax Electronics develops and manufactures reputable equipment which fulfils the highest design and technology standards. We hope you enjoy its range of functions.

F FÉLICITATIONS ! VOUS VENEZ D'ACQUÉRIR UN VÉRITABLE PRODUIT DE QUALITÉ!

Fermax Electrónica développe et fabrique des équipements de prestige qui répondent aux normes de design et technologie les plus développées. Nous espérons que vous profiterez pleinement de toutes ses fonctions.

Cod. 97635 V01_11

🇩🇪 WIR GRATULIEREN IHNEN ZUM KAUF DIESES QUALITÄTSPRODUKTS!

Fermax Electrónica entwickelt und fabriziert hochwertige Anlagen, die den höchsten Technologie- und Designstandards entsprechen. Überzeugende Funktionalität für Ihr Eigenheim!

🇵🇹 PARABÉNS POR DISPOR DE UM PRODUTO DE QUALIDADE!

Fermax electrónica desenvolve e fabrica equipamentos de prestígio que cumprem com os mais altos padrões de desenho e tecnologia. Esperamos que desfrute das suas funcionalidades.

INDICE - INDEX - SOMMAIRE

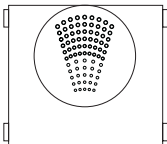
E	AMPLIFICADOR 4+N	6
	Instalación del amplificador	6
	Conectores/Ajustes	8
	Precableado / Cableado	11
	Características Técnicas	20
EN	4+N AMPLIFIER	6
	Amplifier installation	6
	Connectors/adjustment/Reset default values	8
	Internal wiring / Wiring	11
	Technical Features	20
F	AMPLIFICATEUR 4+N	6
	Installation du amplificateur	6
	Connecteurs/Réglages	8
	Precâblage / Câblage	11
	Caractéristiques techniques	20

INHALT - INDICE

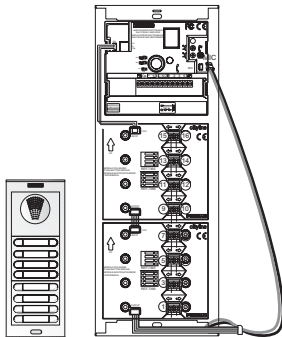
D	4+N-VERSTÄRKER	6
	Installation des Netzgeräts	6
	Anschlüsse/Einstellungen	8
	Vorverkabelung / Verkabelung	11
	Technische Eigenschaften	20
P	AMPLIFICADOR 4+N	4
	Instalação do amplificador	6
	Conectores / Ajustes	8
	Pré-cablagem / Cablagem	11
	Características Técnicas	20

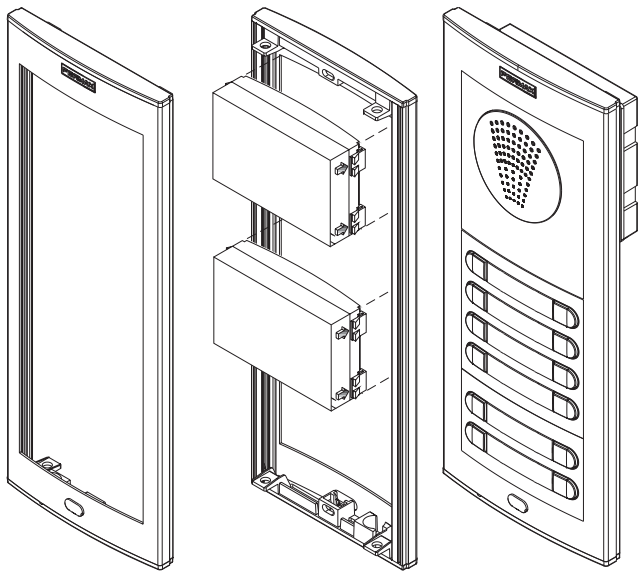
- E** AMPLIFICADOR 4+N
- F** AMPLIFICATEUR 4+N
- P** AMPLIFICADOR 4+N

- EN** 4+N AMPLIFIER
- D** 4+N VERSTÄRKER

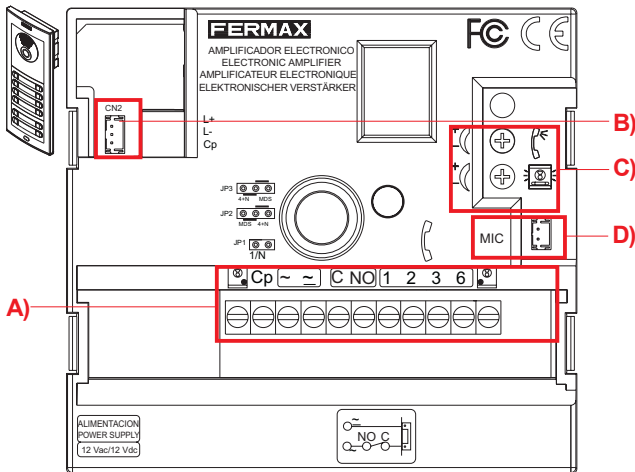


- E** INSTALACIÓN AMPLIFICADOR Y PULSADORES
- EN** AMPLIFIER AND BUTTON INSTALLATION
- F** INSTALLATION AMPLIFICATEUR ET BOUTONS-POUSSOIRS
- D** INSTALLATION VERSTÄRKER UND TASTEN
- P** INSTALAÇÃO DO AMPLIFICADOR E BOTÕES





- E** CONECTORES/AJUSTES **EN** CONNECTORS/ADJUSTMENT
F CONNECTEURS/RÉGLAGES **D** ANSCHLÜSSE/EINSTELLUNGEN
P CONECTORES/AJUSTES



A) E Conectores Placa:

- Bornas de Conexión del sistema:
~, ~: alimentación (12 Vac/Vdc).
C, No: conexión abrepuestas
1, 2, 3, 6: comunes audio
Cp: comun pulsadores

EN Panel Connectors:

- System connection terminals:
~, ~: power supply (12 Vac/Vdc).
C, No: door-opener connection
1, 2, 3, 6: commons for audio
Cp: button common wire

F Connecteurs platine :

- Bornes de raccordement du système.
~, ~: alimentation (12 Vac/Vdc).
C, No: connexion gâche électrique
1, 2, 3, 6: communs d'audio
Cp: fil commun des boutons-poussoirs

D Anschlüsse Türstation:

- Anschlussklemmen des Systems:
~, ~: Stromversorgung (12 Vac/Vdc).
C, No: Verbindung Türöffner
1, 2, 3, 6: gemeinsame
Cp: Gemeinsamer Leiter Tasten

P Conectores de Placa:

- Terminais de ligação do sistema:
~, ~: alimentação (12 Vac/Vdc).
C, No: ligação do trinco
1, 2, 3, 6: comuns de áudio
Cp: comum para botões

B) CN2

- E** Conexión iluminación tarjeteros y pulsadores
- EN** Connection card holder and button lighting
- F** Connexion éclairage boutons - poussoirs et porte-étiquettes
- D** Anschluss Tasten- und Infomodul-Beleuchtung
- P** Ligação de iluminação dos porta-cartões e botões

L+ / L-

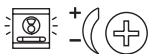
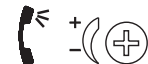
Luz tarjetero pulsador
Cardholder Backlight
Lumière porte-étiquettes
bouton-poussoir
Beleuchtung Taste Infomodul
Luz do porta-cartões do botão

CP

Común de pulsadores
Common Button Wire
Connecteur commun de
boutons-poussoirs
Gemeinsamer Draht der Klingeltasten
Comum de botões

C)

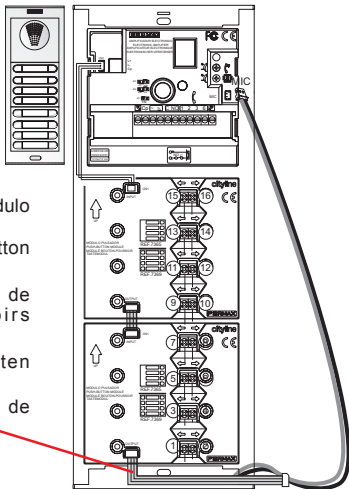
- E** Ajuste audio
- EN** Adjust the audio
- F** Réglez le volume
- D** Audioeinstellung
- P** Ajuste o áudio



D) MIC

- E** Conexión micrófono (micrófono ubicado en el perfil inferior de la placa)
- EN** Microphone connection (microphone located in the lower panel profile)
- F** Connexion microphone (microphone placé sur le profil inférieur de la platine)
- D** Mikrofonanschluss (Mikrofon befindet sich am unteren Profil der Türstation)
- P** Ligação do microfone (microfone localizado no perfil inferior da placa)

- E** PRECABLEADO **EN** INTERNAL WIRING **F** PRECÂBLAGE
- D** VERKABELUNG **P** PRE-CABLAGEM



- E** Al siguiente módulo de pulsadores
- EN** To the next button module
- F** Vers le module de boutons-poussoirs suivant
- D** Zum nächsten Tastenmodul
- P** Para o módulo de botões seguinte

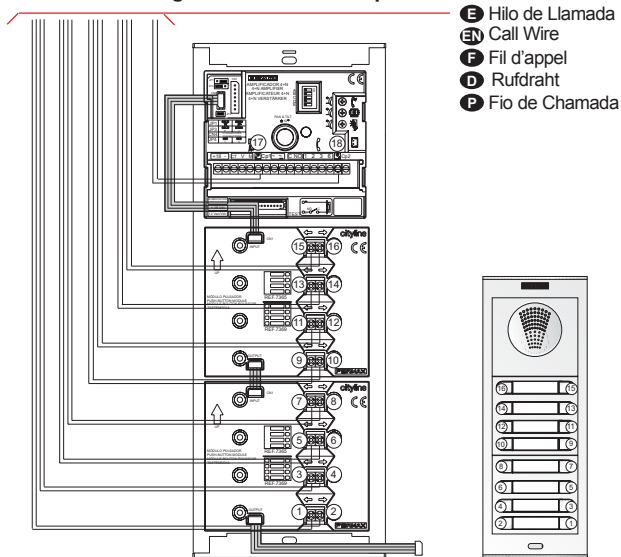
Detalle de cableado de los Pulsadores de la placa a los teléf.

Panel's pushbuttons wiring details to the telephones

Détail de câblé des Boutons de la platine aux téléphones

Detail der Verdrahtung vom Taster von der Türstation zu den Telef.

Detalhe de cablagem dos botões da placa aos telefone



E CABLEADO

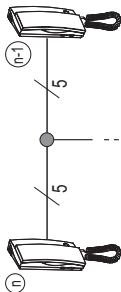
EN WIRING

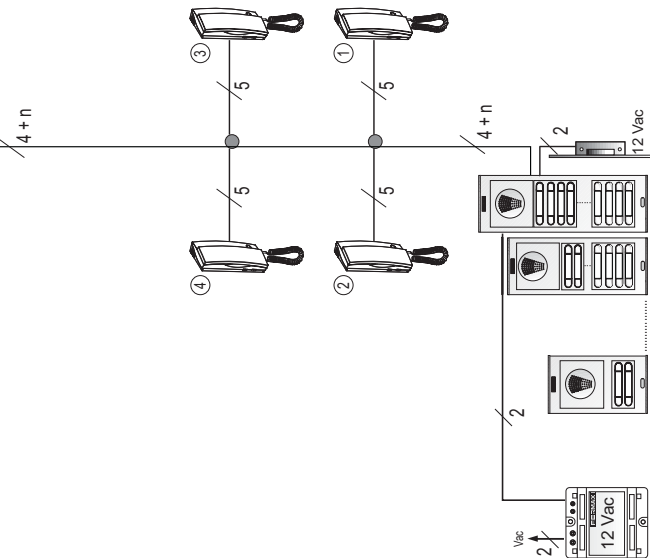
F CÂBLAGE

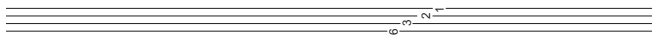
D VERKABELUNG

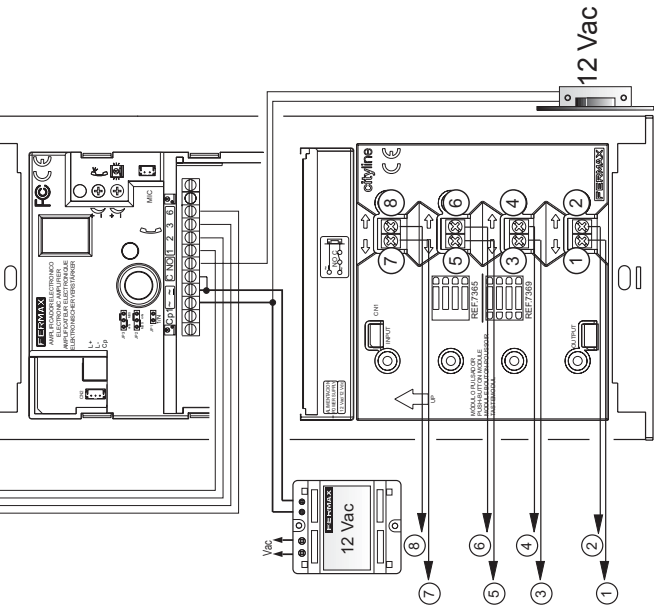
P CABLAGEM

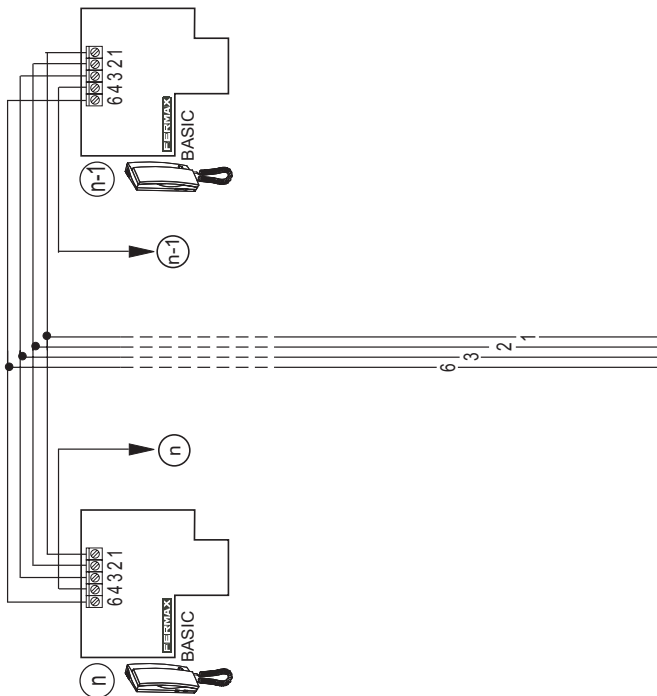
AUDIO

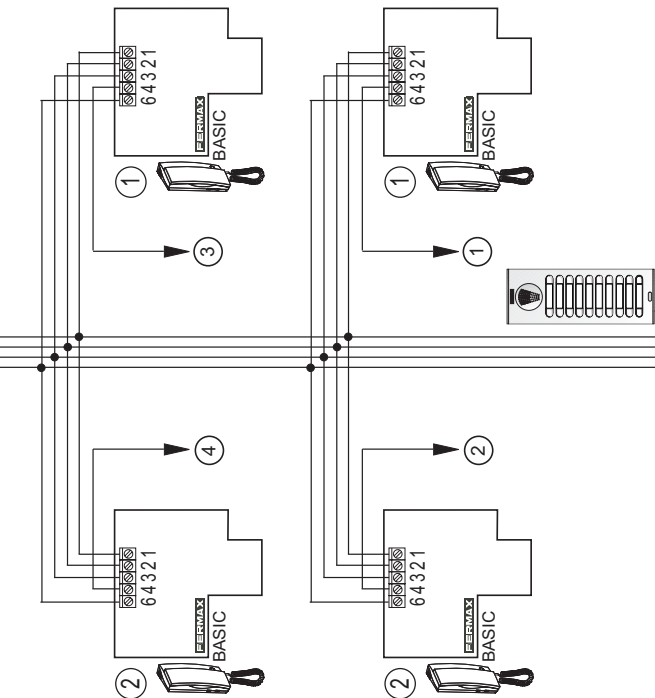












E CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS**EN** TECHNICAL FEATURES**F** CARACTERISTIQUES TECHNIQUES**D** TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN**P** CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

IP43 / IK07

Alimentación - *Power Supply* - Alimentation
Stromversorgung - Alimentação

AUDIO

12 Vac

Consumo - Consumption - Consommation
Stromverbrauch - Consumo

en reposo - *in standby* - au repos - *Im Bereitschaftsmodus* - em repouso 185 mA

audio activo - audio active - avec audio - *Audioverbindung* - áudio activo 460 mA

iluminación - lighting - éclairage - *Beleuchtung* - iluminação 35 mA

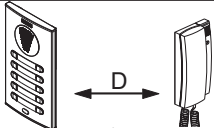
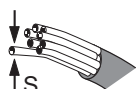
Potencia audio sentido vivienda-calle - *Audio power from the apartment to the panel*
Puissance de l'audio sens poste-platine - *Audio-Leistung in Richtung Türstation*
Potência áudio sentido rua 1 W

Potencia audio sentido calle-vivienda - *Audio power from the panel to the apartment*
Puissance de l'audio sens platine-poste - *Audio-Leistung in Richtung Telefon*
Potência áudio sentido telefone 0,15 W

Volumen regulable en ambos sentidos - *Adjustable volume both ways*
Volume réglable dans les deux sens - *Regulierbare Lautstärke in beiden Richtungen*
Volume regulável em ambos os sentidos

Temperatura de funcionamiento - *Operating Temperature* [-10 , +60 °C]
Température de fonctionnement - *Betriebstemperatur*
Temperatura de funcionamento [14, 140°F]

- E** TABLAS SECCIONES DISTANCIAS
- EN** TABLES SECTIONS DISTANCES
- P** TABELAS DE SECÇÕES E DISTÂNCIAS
- F** TABLEAUX SECTIONS DISTANCES
- D** TABELLE MIT DEN QUERSCHNITTEN UND DISTANZEN

					
metros / metres	pies / feet	mm ²	AWG	mm ²	AWG
0 - 100	3 - 300	0,5mm ²	20	1 mm ²	17
100 - 300	300 - 900	1 mm ²	17	1 mm ²	17

FERMAX